

***БОРИСОВА** **Елизавета Олеговна**, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник топонимической лаборатории кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации Уральского федерального университета имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург). Автор 20 научных публикаций**

РАЗВИТИЕ СЕМАНТИКИ СКОРОСТИ У ГЛАГОЛОВ ФИЗИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ (на материале лексики русских народных говоров)¹

В статье рассматриваются обозначения высокой и низкой скорости, мотивированные глаголами физического воздействия на объект. Характеризуются тематические группы глаголов, наиболее продуктивные в номинации скорости. Семантика высокой скорости системно развивается у глаголов, называющих удары, битье («ударять», «бить», «жварить» и пр.). Соотнесение быстрой работы с последовательными интенсивными однотипными движениями соответствует в традиционной картине мира инвариантному образу ситуации высокой скорости, включающей активного субъекта, объект воздействия и фазовое действие. В рамках данной модели выделяется группа глаголов с исходным значением ‘сечь, хлестать’; в этом случае в качестве дополнительной мотивации выступает звукосемантическая. Вторым источником номинаций высокой скорости оказываются глаголы разделения на части («драть», «рвать», «резать»). Семантика медленности развивается у глаголов, называющих воздействие малой силы («шлепать», «ковырять», «царапать»). Также действия с низкой скоростью номинируются посредством глаголов, обозначающих нарушение или изменение формы («мазать», «мять», «комкать»), и производных от них слов. Лексика указанного семантического типа реализует мотив концентрации объекта в результате воздействия в ограниченном пространстве и мотив неспособности объекта сохранять форму. Полярная скоростная семантика фиксируется у дериватов глаголов со значением ‘чесать(ся)’. Семантика высокой скорости базируется на признаках интенсивности и повторяемости данного действия, а также поддерживается представлениями о поведении человека, испытывающего зуд. «Почесывание», кроме того, подается как замещение полезной деятельности, ассоциируясь на этом основании с промедлением. Проведенный анализ показывает,

¹Исследование выполнено при поддержке гранта Российского научного фонда «Контактные и генетические связи севернорусской лексики и ономастики» (проект № 17-18-01351).

*Адрес: 620000, г. Екатеринбург, просп. Ленина, д. 51; e-mail: elciaborisowa@gmail.com

Для цитирования: Борисова Е.О. Развитие семантики скорости у глаголов физического воздействия (на материале лексики русских народных говоров) // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2018. № 5. С. 33–45. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.5.33

что глаголы физического деструктивного воздействия на объект продуктивны в скоростной номинации и отражают концептуальные представления о скорости, закрепленные в языке.

Ключевые слова: этнолингвистика, языковая картина мира, русская диалектная лексика, русские народные говоры, семантическая деривация, глаголы физического воздействия.

В русском общенародном языке и народных говорах фиксируется большое количество лексем со значением 'быстро–медленно (делать что-либо)', что определяется важностью категории скорости для носителя диалекта. Ж.Ж. Варбот, работы которой посвящены типам первичной мотивации прилагательных и наречий со значением высокой скорости [1–3], отмечает, что «представление о скорости как объективно существенной характеристике движения и его субъекта является, очевидно, конструктивным и информативным элементом картины мира» [3]. Одной из возможностей описания способов концептуализации скорости народным сознанием выступает обращение к мотивации лексики со значением быстрого и медленного движения. Лексика скорости как абстрактного параметра нередко вторична по происхождению, образуется с привлечением более конкретных семантических классов слов, в числе которых обозначения физического (в особенности – деструктивного) воздействия на объект. В данной статье будут рассмотрены номинации действий с высокой и низкой скоростью, мотивированные глаголами физического воздействия.

Семантика высокой скорости системно развивается у глаголов, называющих **удары, битье**: это, например, *ударять* – прост. 'быстро, энергично начать какое-либо действие (обычно

пляску, песню и т. п.)'²; костр. 'быстро бежать'³; волог. *лунить* 'быстро идти, бежать'⁴ и мн. др. Участие глаголов, обозначающих нанесение удара, в наименовании движения и деятельности с высокой скоростью основывается в первую очередь на общем признаке интенсивности действия, ср. выражение идеи интенсивности через семантические дериваты *ударять(ся)* в литературном языке: *ударяться в слезы, ударяться в крайность, удариться во что-либо* (например, в науку, в политику и т. п.)⁵. Кроме того, для номинации быстрой, энергичной деятельности с помощью глаголов нанесения удара важен тот факт, что большинство видов крестьянских работ также предполагает воздействие на объект с применением силы (молотить зерно, косить траву и др.), осуществляющееся путем совершения повторяющихся однотипных движений. Даже перемещение может осмысляться как нанесение ударов ногами по земле, ср. *ноги бить*, курск. *бить пятками* 'быстро бежать'⁶ и др.

По модели «(сильно) бить → быстро делать что-либо» образуются следующие «скоростные» номинации: диал. шир. распр. *жв́арить* 'сильно бить, ударять что-либо, по чему-либо' → тамб., тул., волог. *жв́арить* 'энергично, быстро, сильно делать что-либо'⁷; читин. *зв́астрявать* 'бить' → 'делать что-либо быстро, энергично'⁸; диал. шир. распр. *отдуб́асить*

²Словарь современного русского литературного языка (ССРЛЯ): в 17 т. / ред. В.И. Чернышев. М.; Л., 1948–1965. Т. 16. С. 298.

³Словарь русских народных говоров (СРНГ) / гл. ред. Ф.П. Филин, Ф.П. Сороколетов, С.А. Мызников. М.; Л., 1965. Т. 46. С. 278.

⁴Там же. Т. 17. С. 201.

⁵Толковый словарь русского языка / под ред. Д.В. Дмитриева. М., 2003. С. 1416–1417.

⁶СРНГ. Т. 3. С. 26.

⁷Там же. Т. 9. С. 90.

⁸Там же. Т. 11. С. 211.

‘поколотить’ → костр. *отдубáсить* ‘сделать что-либо быстро, спешно’⁹ и мн. др. Особо выделим одно из наиболее продуктивных гнезд – источников значения высокой скорости: гнездо глагола *бить*, включающее большое количество номинаций субъекта, проявляющего свойство быстроты: *бóйкий* литер. ‘ловкий, живой, расторопный’¹⁰; костр. ‘быстрый, о быстро бегущем человеке’¹¹; волог. *пробóйный* ‘ловкий, бойкий, расторопный’¹²; пск., твер. *б́итый* ‘расторопный, сообразительный’¹³; *бóй* прост. ‘бойкий, бедовый, проворный’¹⁴; волог. ‘человек, быстро работающий и везде поспевающий’¹⁵ и др.

Вариантом реализации описываемой модели является перенос «сечь, хлестать → быстро двигаться». При этом переносе, основанном, по всей видимости, на признаке интенсивности совершаемых движений, в качестве дополнительной мотивации выступает звукосемантическая. Так, глагол *стегать* в прямом значении называет нанесение резких,

хлестких ударов – свистящий звук хлыста, плети поддерживает ассоциации хлестания с быстрыми действиями¹⁶: прост. *стегать* ‘бить, хлестать’ → ‘поспешно, быстро идти, бежать’¹⁷; нижегор., новг., карел. (рус.), арх., влад. *стегать* ‘поспешно, быстро идти, бежать, ехать, прыгать’¹⁸; ленинг. *стегануть* ‘быстро проехать’¹⁹ и др.

Аналогичное семантическое развитие демонстрирует глагол *стебать*: шир. распр. *стебать* ‘ударять, хлестать, стегать’ → пск. *постебать* ‘быстро пойти’²⁰; орл., тул. *настёбывать* ‘делать что-либо быстро, проворно’²¹; тул., том. *стебонуть* ‘быстро, внезапно побежать’²². В случае с глаголом *хлестать* модель помимо непосредственно глагольных номинаций (волог., карел. *хлестать* ‘энергично делать что-н.’²³; волог. *похлестать* ‘быстро пойти, побежать’²⁴ и др.) реализуется в отглагольных существительных, прилагательных и далее – наречиях: арх. *нахлѣстыи* ‘человек, который много и быстро ходит’²⁵; перм. *охлѣсток* ‘о проворном,

⁹СРНГ. Т. 24. С. 169.

¹⁰ССРЛЯ. Т. 1. С. 541.

¹¹Лексическая картотека Топонимической экспедиции (ЛКТЭ) Уральского федерального университета (УрФУ), г. Екатеринбург (кафедра русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации).

¹²Картотека Словаря говоров Русского Севера (КСГРС) (кафедра русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации УрФУ, г. Екатеринбург).

¹³СРНГ. Т. 2. С. 299.

¹⁴ССРЛЯ. Т. 1. С. 539.

¹⁵СРНГ. Т. 3. С. 66.

¹⁶Ср. номинации, основанные на звуковых метафорах: арх. пята свистят ‘о быстром беге’ (КСГРС); смол. визжать ‘о быстром исполнении какого-нибудь дела’ (СРНГ. Т. 4. С. 278). Из приведенных примеров следует, что с быстротой могут ассоциироваться высокие звуки.

¹⁷ССРЛЯ. Т. 14. С. 818.

¹⁸СРНГ. Т. 41. С. 112.

¹⁹Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей (СРГК): в 6 т. / гл. ред. А.С. Герд. СПб., 1994–2005. Т. 6. С. 325.

²⁰СРНГ. Т. 30. С. 219.

²¹Там же. Т. 20. С. 190.

²²Там же. Т. 41. С. 110.

²³СРГК. Т. 6. С. 717.

²⁴СРНГ. Т. 30. С. 350.

²⁵КСГРС.

расторопном человеке²⁶; пск., сиб. *хлёсткий на ногу* 'о человеке, который много и быстро ходит'²⁷; свердл. *хлёстко* 'очень быстро' – *И мы так хлёстко ехали, что за два часа обернулись*²⁸.

Продуктивность глаголов физического воздействия в номинациях быстрого перемещения и быстрой деятельности может объясняться моделью ситуации, включающей в себя в обоих случаях активного субъекта, объект воздействия, на которого направляется усилие, и многократные интенсивные движения. По-видимому, ассоциация высокой скорости с действиями, которые представляют собой однотипные повторяющиеся движения, поддерживается и тем фактом, что параметр «фазовости» является ключевым для лексической семантики быстроты и медленности. Ср. наблюдение, сделанное И.М. Богуславским и Л.Л. Иомдиным: «Если глагол обозначает действие, состоящее из множества повторяющихся квантов, то эти кванты и выступают в качестве фаз ситуации. В этом случае скорость выступает как частота, с которой следуют друг за другом повторяющиеся кванты события. <...> Застывшая, неменяющаяся, лишённая развития ситуация фаз иметь не может, и глагол, обозначающий такую ситуацию, с наречиями скорости не сочетается» [4, с. 15].

Значение воздействия на объект лежит, по всей видимости, в основе современной семантики глагола *гнать*. В этимологической

литературе отмечается, что праформа лексемы восстанавливается как и.-е. **g^hen-/*ghun-* 'бить, ударять' (> праслав. **g^hnati*), откуда еще в дописьменную эпоху возникает значение 'гнать'²⁹. Физическое воздействие на объект в данном случае рассматривается, таким образом, как каузатор ускорения движения: «бить, чтобы заставить двигаться быстрее». При дальнейшем семантическом развитии слова может нивелироваться компонент, указывающий на субъект воздействия, и актуализироваться сема скорости, ср. порядок подачи значений в одном из словарей современного русского языка: 'заставлять, понуждать идти, двигаться куда-л.', 'понуждать двигаться очень быстро' и, наконец, '*перен. разг. делать что-л. быстро, торопиться с завершением работы*'³⁰ (т. е. «заставлять двигаться быстрее» → «заставлять себя двигаться быстрее = торопиться»). Назовем диалектные обозначения скорости, мотивированные глаголом *гнать*, отметив, что с целью усиления значения нередко используется редупликация основы: новг. *гонить* 'ехать или бежать быстро вслед за кем-либо; гнаться за кем-либо'³¹; печор. *на угон гнать (погнать)* 'бежать очень быстро, изо всех сил (?)' – *Зачем от меня наугон гонишь?*³²; костр. *гоном гнать* 'очень быстро ехать'³³ и др.

Низкая скорость номинируется глаголами нанесения удара значительно реже, чем высокая. Так, соответствующее значение фиксируется у производных глагола *шлёпать*, называющего

²⁶СРНГ. Т. 25. С. 33.

²⁷Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Большой словарь русских поговорок (БСРП). М., 2008. С. 443.

²⁸Традиционная культура Урала: Диалектный этноидеографический словарь русских говоров Среднего Урала (ДЭИС) / авт.-сост. О.В. Востриков, В.В. Липина; Свердловский областной Дом фольклора, кафедра русского языка и общего языкознания УрФУ. Екатеринбург, 2009. 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

²⁹Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. 3-е изд., стер. М., 1999. Т. 1. С. 194; Этимологический словарь славянских языков (ЭССЯ). Прагский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева, А.Ф. Журавлева. М.: Наука, 1974 – настоящее время. Т. 7. С. 196.

³⁰Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М., 2000. URL: <http://www.efremova.info> (дата обращения: 18.08.2017).

³¹СРНГ. Т. 7. С. 6.

³²Там же. Т. 20. С. 246.

³³Там же. Т. 6. С. 356.

воздействие, сопровождаемое отчетливым глухим звуком (обозначения низкой скорости демонстрируют существование ассоциативной связи низких глухих звуков с медленными действиями, ср. свердл. *бухмэнь* 'медлительный, неповоротливый человек; недотепа'³⁴ < *бухать*): перм. *шлэпаться* 'медленно или неторопливо делать что-л.; возиться'³⁵; карел. *шлэпало* 'ленивая и очень медлительная женщина'³⁶; сюда же может быть отнесено костр. *шушлэпа* 'о нерасторопной, неумелой женщине'³⁷, образованное, вероятно, от *шлэпать* с архаической экспрессивной приставкой *шу-*.

Следующая большая группа глаголов, становящихся источником скоростной лексики, – глаголы **разделения на части**. Наиболее продуктивным в скоростной номинации является глагол *драть*, называющий разрывание, сдирание, выдергивание. Помимо признаков резкости и интенсивности движения, актуальных для большинства «быстрых» глаголов физического воздействия, развитие значений высокой скорости у дериватов глагола *драть* может поддерживаться характером обозначаемого действия, приводящего к «уничтожению» объекта приложения усилий (по крайней мере – в прежнем виде), ср. пск. *дэрьма драть* 'быстро ехать (о лошади)' и 'быстро снашивать одежду (о неряшливом человеке)'³⁸.

Глаголом *драть* мотивированы следующие обозначения быстроты: влад. *дэром драть* 'быстро, охотно делать что-либо'³⁹; пск. *дать дэру (дерка)* 'убежать, быстро скрыться'⁴⁰; прост. *отдирать* 'исполнять, делать что-либо быстро, бойко, залихватски'⁴¹; *дэрко* волог. 'с большой скоростью, быстро', волог., перм. 'бойко, стремительно'⁴²; перм. 'ловко, быстро, не лентясь'⁴³ и мн. др. В гнездо глагола *драть* может быть включено курган. *паздирать* 'быстро идти'⁴⁴. Непосредственно это слово не фиксируется этимологическими словарями, однако М. Фасмер анализирует лексемы *паздер* 'стебли, солома хлебных растений', 'очески льна, конопли' и костр., волог. *паздера* 'кора, лыко', выводя их из праслав. **paз-der-*, производного от *дэру, драть*⁴⁵. Возможность присоединения приставки **паз-* к глаголу *драть*, а также другие значения глагола *паздирать* (ср. арх., волог., перм., свердл., урал., курган., забайк. 'отдирать, сдирать, драть', волог., арх., перм. 'рвать, портить (одежду)'⁴⁶) позволяют отнести *паздирать* к числу реализаций модели «драть → быстро делать что-либо».

Значение высокой скорости развивается также в парадигме синонимичного *драть* глагола *рвать*: иркут. *с огня рвать* 'быстро, с задором

³⁴Словарь русских говоров Среднего Урала (СРГСУ): в 7 т. / под ред. А.К. Матвеева. Свердловск, 1964–1987. Т. 1. С. 63.

³⁵Словарь пермских говоров (СПГ): в 2 вып. / под ред. А.Н. Борисовой, К.Н. Прокошевой. Пермь, 1999–2002. Т. 2. С. 556.

³⁶СРГК. Т. 6. С. 887.

³⁷ЛКТЭ.

³⁸Словарь псковских пословиц и поговорок (СППП) / сост. В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина, науч. ред. Л.А. Ивашко, отв. ред. Л.А. Карпова. СПб., 2001. С. 35.

³⁹СРНГ. Т. 8. С. 26.

⁴⁰СППП. С. 35.

⁴¹ССРЛЯ. Т. 8. С. 1353.

⁴²СРНГ. Т. 8. С. 24.

⁴³СПГ. Т. 1. С. 212.

⁴⁴СРНГ. Т. 25. С. 145.

⁴⁵Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / пер. с нем. и доп. О.Н. Трубачева. М., 2009. Т. 3. С. 185.

⁴⁶СРНГ. Т. 25. С. 145.

работать'⁴⁷; иркут. *пошел рвать* 'начал делать что-л. быстро, энергично'⁴⁸. Признаки резкости и краткости, имплицитно представленные в семантике глагола *рвать*, актуализируются в номинации литер. *отрывистый* 'быстрый и резкий (о движениях, жестах человека)'⁴⁹.

Непосредственно лексема *резкий*, используемая в дефиниции для описания быстроты, также образована от глагола, называющего разделение: в номинациях высокой скорости посредством глаголов разделения на части широко представлена модель «резать → быстро двигаться/делать что-либо». Однократные формы глагола *резать* называют производное за короткий промежуток времени действие или начало действия с высокой скоростью: *резнуть* – перм. 'употребляется вместо многих глаголов для выражения быстрого, энергичного действия' – *На крышу как резнуло, громом-то, крыша и загорела*⁵⁰; волог. 'быстро побежать'⁵¹; сиб., иркут., свердл. *приурезать* 'быстро побежать, помчаться'⁵². Существование модели «резать → быстро двигаться/делать что-либо» Ж.Ж. Варбот считает иллюстрацией «способности <...> глаголов, этимологически не обозначающих собственно перемещения, движения, к развитию значения быстрого передвижения (особенно

живых существ) и спешки» [2, с. 123]. К глаголу **rězati* исследователь возводит формы **rězvъ* и **rězъkь/*rězokъ* [2, с. 119], представленные, по всей видимости, в костр., самар., куйбыш., пенз., ряз., ворон., тамб., дон., ставроп., азерб. (рус.), краснояр. *рѣзко* 'быстро, стремительно' – *Лантти-то плел рѣзко?*⁵³; дон. *рѣзче* 'быстрее'⁵⁴; волог. *резкóй* 'быстрый, бурный'⁵⁵; литер. *резвый* 'любящий бегать, резвиться; подвижный, живой, шаловливый', 'исполненный резвости, быстрого движения, веселья', 'быстрый, оживленный, веселый', 'способный быстро бегать; быстрый, проворный'⁵⁶ и др.

К числу лексем, образованных от корней со значением разрезания, отделения, Ж.Ж. Варбот относит и прилагательные *скорый* и *поркий* 'быстрый, проворный'. Исследователь предполагает связь праслав. **skorъjъ* с праслав. **(š)čer-/*(s)kor-*, восходящим к и.-е. **(s)ker-*, для которого реконструируется первичная семантика 'резать, стричь, отделять, обдирать' [5, с. 45]. Называя наиболее формально близким прилагательному **skorъjъ* глагол **(š)čeriti*, Ж.Ж. Варбот подчеркивает «отсутствие непосредственной связи адекватной семантики с глагольной» [5, с. 46] и предполагает развитие значения через ступень 'резать' → 'режущий, острый' → 'быстрый'⁵⁷. *Поркий*,

⁴⁷Фразеологический словарь русских говоров Сибири (ФСРГС) / под ред. А.И. Федорова. Новосибирск, 1983. С. 165.

⁴⁸СРНГ. Т. 34. С. 356.

⁴⁹ССРЛЯ. Т. 8. С. 1590.

⁵⁰СПГ. Т. 2. С. 287.

⁵¹КСГРС.

⁵²СРНГ. Т. 32. С. 43–44.

⁵³Там же. Т. 35. С. 35; ЛКТЭ.

⁵⁴СРНГ. Т. 35. С. 42.

⁵⁵КСГРС.

⁵⁶ССРЛЯ. Т. 12. С. 1146–1148.

⁵⁷Интересно в связи с этим привести наблюдение Г.И. Кустовой, сделанное при анализе синхронной деривационной семантики глагола *резать*: «Ситуация *резать* предполагает 'давя, нажимая на инструмент с острым краем, каузировать возникновение частей Объекта/нарушать целостность Объекта'. Однако номинативно *резать* акцентирует не 'давить', 'нажимать', а 'воздействовать острым и тем самым делить на части'. <...> Это важно потому, что именно номинативно акцентированные компоненты являются и деривационно активными, то есть служат основой производных значений. Так, глагол *резать* имеет семантические производные, связанные либо с делением объекта на части <...>; либо со свойствами острого инструмента» [6, с. 173].

соответственно, возводится к корню *per-/*rog- 'резать' [5, с. 47].

Значение быстроты фиксируется в семантической парадигме лексемы *лютый* (*люто*): без указ. места *лютый* 'резкий, бойкий, проворный, быстрый'⁵⁸; волог., перм., свердл. *люто* 'быстро, с большой скоростью' – *Он бегаёт-то люто, на лошаде не догонишь*⁵⁹; свердл. *полютее* 'быстрее'⁶⁰. По данным ЭССЯ, в основе данного прилагательного – также глагольное значение деструктивного воздействия: «Подробный анализ семантики *l'utъ в славянских языках помог выявить целый ряд его значений конкретного (предметного) характера, которые и могли лечь в основу более поздних абстрактных. Это прежде всего отмечаемые в южнославянских языках 'твёрдый; ломкий, хрупкий', а также из области вкусовых ощущений 'едкий, острый, горький, жгучий, крепкий, кислый'. Такая семантика во многих случаях развивается на базе глаголов, обозначающих разрушительные действия, или на базе слов со значением 'камень, скала'. На основе указанных глаголов часто появляются лексемы со значениями 'быстрый; сильный', а они также отмечаются у *l'utъ. Поэтому можно предполагать, что прилагательное *l'utъ может быть

соотнесено с и.-е. гнездом *leu-, *leuэ-, *lēu-: *lāu- 'отрезать, отделять'⁶¹. Развитие скоростной семантики продолжений корня *l'utъ на материале польского языка описывает М. Якубович [7].

Действия с низкой скоростью номинируются посредством глаголов, обозначающих **нарушение формы или ее изменение**, и производных от них слов⁶². Это, во-первых, глагол *мазать*: образованное от него существительное *размазня* называет «растекающиеся», «размазывающиеся» объекты (ср. литер. *размазня* 'жидкая каша'⁶³) и может использоваться как характеристика медлительного человека: волог., сарат., краснояр. *размазня* 'о неповоротливом, медлительном человеке, лентяе' – *Размазню не жди скоро, когда соберется делать*⁶⁴.

Большим количеством «скоростных» дериватов обладает глагол *мять*. В номинациях медлительности с помощью слов этого корня реализуется представление о нечеткости действий, осуществляемых с низкой скоростью: прост. *мять* 'проявлять нерешительность, медлить с чем-либо'⁶⁵; новосиб., башкир. (рус.) *замяться* 'замешкаться, задержаться'⁶⁶; зап.-брян. *мяло* 'о вялом, нерешительном человеке'⁶⁷. К этому же гнезду нужно отнести волог. *мечкать*

⁵⁸Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. 2-е изд. СПб.; М., 1880–1882 (1989). Т. 2. С. 290.

⁵⁹СРГК. Т. 3. С. 170; СРГСУ. Т. 2. С. 109.

⁶⁰СРГСУ. Т. 2. С. 109.

⁶¹ЭССЯ. Т. 15. С. 236.

⁶²Данная лексика реализует один из «сквозных» мотивов номинации низкой скорости, актуализирующихся в разных тематических группах: мягкость, неспособность сохранять постоянную форму, отсутствие упругости. Так, семантика медлительности развивается у наименований бесформенных предметов материального мира (литер. *мешок с соломой* 'о безвольном, вялом человеке'. См. ССРЛЯ. Т. 14. С. 232); пищевых продуктов (арх. *неразвезная квашня* 'о медлительном, неповоротливом человеке'. См. СРНГ. Т. 21. С. 139) и подоб., а также у прилагательных, непосредственно называющих соответствующие свойства объектов (яросл., калуж. *мягкий* 'медлительный, малоподвижный, нерасторопный'. См. СРНГ. Т. 19. С. 73).

⁶³Ефремова Т.Ф. Указ. соч.

⁶⁴СРНГ. Т. 34. С. 10.

⁶⁵ССРЛЯ. Т. 6. С. 1457.

⁶⁶СРНГ. Т. 10. С. 272.

⁶⁷Там же. Т. 19. С. 84.

‘мешкать, медлить’⁶⁸; курган. *помéчкивать* ‘то же’⁶⁹, представляющие собой фонетические вариации глагола *мячка́ть* ‘мять’; в аспекте семантики ср. также приводимое М. Фасмером соответствие *мячка́ть* в словенском языке: *mečkáti* ‘давить, комкать, медленно работать’⁷⁰.

Действие, называемое глаголом *мять*, кроме того, предполагает нахождение объекта воздействия на одном месте, отсутствие «продвижения». Важность этого мотива для языкового образа медлительности подтверждается скоростной семантикой слов, производных от существительного *ком* и выражающих идею концентрации в ограниченном пространстве, т. е. имеющих первичные значения сминания, скомкивания: яросл. *кóматься* ‘канителиться, медлить’⁷¹; костр. *кóматься* ‘медленно что-либо делать’⁷² (ср. *кóмать* волог., сев.-двин. ‘комкать, мять’, сев.-двин. ‘неумело работать’⁷³). Экспрессивным образованием от *ком* М. Фасмер считает также *комсать* ‘небрежно резать, кромсать’⁷⁴. Вероятно, аналогичным происхождением характеризуется олон., смол. *кóмсать* ‘делать что-либо небрежно, кое-как или медленно; копаться’ – *Ну полно комсать-то*⁷⁵, которое в данном случае также относится к реализациям описанной модели.

С другой стороны, *скомкивание* представляет собой небрежное действие, направленное

на уменьшение объема объекта, что объясняет появление карел. *скомкать* ‘сделать наскоро’⁷⁶.

Дополнительный акцент на отсутствии перемещения вперед в деятельности медлительного человека возникает в сочетаниях *мять(ся)* с *тереть(ся)* – глаголом, также называемым действие, предполагающее повторяющиеся движения на одном месте: новосиб. *тереться-мяться* ‘медлить, мешкать’ – *Вот терлась-мялась с этим заявлением; Поехали в райцентр, тама терлись-мялись, да и ничо не захватили, так порожняком и вертались*⁷⁷. Интересно, что обозначения этого же набора действий реализуют еще одну «нерасторопную» модель: человек, работающий с низкой скоростью, сравнивается с предметом ненадлежащего качества (ср. свердл. *шáньги неуквáшенные* ‘вялый, неповоротливый, неловкий’⁷⁸): дон. *не три, не мни сухие ремни* ‘о медлительном, нерасторопном человеке’ – *Не три, не мни сухие ремни, человек жеваный, ни туда, ни сюда*⁷⁹.

Семантика высокой скорости у глаголов, называемых изменение формы, сжатие, развивается на основании признаков интенсивности и однократности воздействия: свердл., урал., краснаяр. *жимануть* ‘очень быстро побежать, поехать и т. д.’ – *Жиманул так, что засветло был на станции*⁸⁰ (ср. пенз., свердл., том.

⁶⁸КСГРС.

⁶⁹СРНГ. Т. 29. С. 210.

⁷⁰Фасмер М. Указ. соч. Т. 3. С. 32.

⁷¹Ярославский областной словарь (ЯОС): в 10 вып. / науч. ред. Г.Г. Мельниченко. Ярославль, 1981–1991. Т. 5. С. 56.

⁷²ЛКТЭ.

⁷³СРНГ. Т. 14. С. 227.

⁷⁴Фасмер М. Указ. соч. Т. 2. С. 306.

⁷⁵СРНГ. Т. 14. С. 238.

⁷⁶СРГК. Т. 6. С. 122.

⁷⁷ФСРГС. С. 196.

⁷⁸ДЭИС.

⁷⁹СРНГ. Т. 44. С. 73.

⁸⁰Там же. Т. 9. С. 178–179.

жима́нуть ‘мгновенно, с силой сжать, нажать на что-либо’⁸¹). Кроме того, М.А. Еремина предполагает, что в номинациях интенсивной работы, производных от глаголов с семантикой давления, уминания, нажимания, «реализуется мотив физического контакта человека с работой» [8, с. 94]: ср. арх. *мять работу* ‘много работать, не покладая рук’⁸².

Глагольная пара *тереть*–*мять*, повторяющаяся в «медлительных» выражениях, свидетельствует о том, что в номинациях низкой скорости аналогично изменению формы воспринимается **воздействие на поверхность объекта**. Оба типа воздействия представляют собой набор повторяющихся движений, осуществляемых на одном месте; часто в результате приложения усилий объект становится мягче, теряет первоначальный внешний облик. Значение низкой скорости, таким образом, развивается непосредственно у глагола *тереть* (новг. *терéть* ‘медлить, не торопиться сделать что-л.’⁸³) и у ряда других глаголов, называющих подобные действия, например, волог. *ермо́литъ* ‘делать что-либо постоянно, настойчиво, но медленно’ – *Пришла я к им, а она сидит ермолит, прядет*⁸⁴; свердл. *ермо́литься* ‘копошиться, возиться, медленно делать что-либо’ – *Маленько-то ермолюсь по дому-ту: где приготовишь, где вымоешь*⁸⁵ (обратим внимание, что этот глагол сочетает значения «трения» и «сминания», ср. вят., новг., арх., перм. *ермо́литъ* ‘тереть что-либо, чесать докрасна; мять, драть’⁸⁶).

Обозначения описываемого типа воздействия на поверхность объекта – трения, «чесания» – могут развивать также семантику высокой скорости. При этом в некоторых случаях противоположные скоростные значения возникают в составе парадигмы одного глагола. Так, примером междиалектной энантиосемии становится *сарапать(ся)*: диал. шир. распр. *сарáпать* ‘наносить царапины, раздирать что-л.; царапать’ → вят. *сарáпать* ‘быстро бежать’ – *У, как она сарапает, только пятки видать*⁸⁷ и коми (рус.) *сарáпаться* ‘делать что-л. медленно, возиться, копать’ – *Нековды было сарапаться*⁸⁸.

Полярная скоростная семантика фиксируется в производных глагола *чесать*. Бóльшая их часть развивает значение быстроты – на основании признака интенсивности, присущей называемому глаголом действию. На возникновение семантики высокой скорости именно у глагола *чесать* (и некоторых синонимичных, которые будут названы далее) влияет представление о поведении человека, испытывающего зуд, поскольку его движения становятся резкими и вызывают ассоциации с суетой, торопливостью: прост. *чесать* ‘с усердием, энергично делать что-нибудь: бежать, быстро двигаться’⁸⁹; смол., тул. *зачеса́ть* ‘быстро побежать’⁹⁰; вят. *отчёсывать* ‘быстро бежать’⁹¹; карел. *давать чесакá* ‘быстро убежать откуда-либо’⁹². При соотношении медленной работы с действием, называемым глаголом *чесаться*, последнее

⁸¹СРНГ. Т. 9. С. 178–179.

⁸²Там же. Т. 19. С. 93.

⁸³Там же. Т. 44. С. 73.

⁸⁴Там же. Т. 9. С. 30.

⁸⁵Там же.

⁸⁶Там же.

⁸⁷Там же. Т. 36. С. 134.

⁸⁸Там же.

⁸⁹ССРЛЯ. Т. 17. С. 968–969.

⁹⁰СРНГ. Т. 11. С. 175.

⁹¹Там же. Т. 24. С. 363.

⁹²БСРП. С. 738.

выступает как бы заменителем нужной деятельности, представляется формой безделья: прост. *чесаться* ‘медлить, быть бездеятельным’ – *Он, брат, пока Шаталов и Камынин чесались, отлично похозяйничал* (Лаптев, «Заря»)⁹³.

Сравнением проворного человека с тем, кто испытывает зуд, объясняются следующие переносы: перм., урал., яросл., волог. *зуда́* ‘быстрый, подвижный человек; егоза, непоседа’ – *Хоть посиди немножко, зуда ты этакий!*⁹⁴; *зудкий* и *зудкой* симб., самар. ‘ловкий; проворный’, самар., ворон. ‘живой, подвижный, резвый (обычно о детях)’⁹⁵. Семантика быстроты развивается также у глаголов, называющих ощущение зуда: кубан. *зудить* ‘делать что-либо быстро, действовать энергично’⁹⁶; влад. *зазудить* ‘начать быстро делать что-либо’⁹⁷; *свербеть* арх. ‘быстро двигаться’, ленингр. ‘спешить, торопиться’ – *Что он свербит раньше людей*⁹⁸ (ср., кроме того, значение, имплицитно включающее скоростную семантику «желать сделать как можно скорее»: яросл.

свербит кому-л. ‘не терпится кому-л.’ – *А ему уж свербит, бежать надо*⁹⁹).

Сочетание значений ‘чесать(ся)’ и ‘медлить’ представлено у некоторых заимствованных глаголов: карел. *кабайдать* ‘чесать’, ‘медленно, вяло делать что-нибудь’¹⁰⁰ (а также карел. *кабайдаться* и *кобайдаться* ‘то же’¹⁰¹; карел. *кабайдун* и *кобайдун* ‘тот, кто делает что-нибудь вяло, медленно: копуша’¹⁰²); олон. *кобандать* и *кобондатель* ‘чесаться, царапать, скрести себя, где свербит’, ‘мешкать, копать-ся’¹⁰³; волог. *кубайдать* и *кубандать* ‘чесаться, зудеть’, ‘медленно делать что-либо; копать-ся, возиться’¹⁰⁴; карел. *кубайдаться*, *кубандаться* и *кувайдаться* ‘чесаться, свербить’, ‘делать что-н. медленно, возиться с чем-н.’¹⁰⁵ (а также волог. *кубандунья* ‘человек, который все делает медленно; копуша’ – *Закубандалась вся, така кубандунья*¹⁰⁶). Несмотря на фонетическую близость лексем, М. Фасмер со ссылкой на Я. Калиму приводит для них различные этимоны. Так, для арх. *кобайдать* ‘чесаться’,

⁹³ССРЛЯ. Т. 17. С. 970.

⁹⁴СРНГ. Т. 12. С. 19.

⁹⁵Там же. С. 21.

Продуктивность данной модели отмечает В.А. Меркулова, анализируя название болезни *восца* ‘гнойный лишай между пальцев, на ладони и на подошве, вызывающий сильный зуд’: «...как правило, слова со значением ‘чесотка, зуд’ развивают вторичное производное значение ‘быстрое движение, верчение’. Такое значение, как областное, отмечено в “Словаре Академии Российской”: “*восца́* – в общем роде простым народом употребляемое, обозначает непоседа, резвого, который на одном месте сидеть не может”; в уральских говорах *васся* и *вощя́* м. ж. “о тех, кто много бегаёт толкается, шумит”» [9, с. 156]. Ср. также курск. *воща́* ‘болезнь кожи, сопровождающаяся зудом (лишай, экзема, чесотка); зуд’ → ‘о беспокойном, непоседливом человеке’. См. СРНГ. Т. 5. С. 145.

⁹⁶СРНГ. Т. 12. С. 20.

⁹⁷Там же. Т. 10. С. 98.

⁹⁸Там же. Т. 36. С. 234.

⁹⁹Там же.

¹⁰⁰СРГК. Т. 2. С. 307.

¹⁰¹Там же.

¹⁰²Там же.

¹⁰³СРНГ. Т. 13. С. 354–355.

¹⁰⁴СРГК. Т. 3. С. 44; Словарь говоров Русского Севера (СГРС) / под ред. А.К. Матвеева. Екатеринбург, 2001. Т. 6. С. 210.

¹⁰⁵СРГК. Т. 3. С. 44.

¹⁰⁶СГРС. Т. 6. С. 210.

олон. *кобандать* 'мешкать' в качестве источника определяется вепс. *kubaidab*, 3 л. ед. ч. – 'медленно работает'¹⁰⁷, а олон. *кубайдать* 'царапать, чесаться', арх., олон. *кубандать*, арх., олон. *кобайдать* 'то же' выводятся из **kubaja-*, ср. фин. *ku-rauttoa* 'то же', вепс. *kubaideitab*, фин. *kirajaa*, 3 л. ед. ч. – 'зудит' [7, с. 394].

Признак низкой интенсивности актуализируется в обозначениях низкой скорости с помощью глаголов, называющих **незначительное воздействие на поверхность**, – *ковырять* и *колупать*: без указ. места *ковырять* 'делать что-либо медленно, вяло'¹⁰⁸; горьк., моск. *ковырлялка* 'о человеке, который делает все слишком медленно или неумело'¹⁰⁹; *колупать* перм. 'делать что-либо слишком медленно' – *Сижу, колуваю носки, вяжу, значит*; костр., калин., свердл. 'копаться, мешкать, возиться слишком долго' – *Уж ты больно колупаешь!*¹¹⁰; яросл. 'работать медленно'¹¹¹; ряз., курск. *колупай* 'нерасторопный, медлительный человек, копуша'¹¹². Отметим, что воздействие на поверхность представляет собой и действие, называемое глаголом *копать*. Данный глагол и его дериваты широко распространены в качестве обозначений низкой скорости, ср. разг. *копаться* 'медленно делать, выполнять что-либо, долго возиться с чем-либо; мешкать', диал. влад., олон. *закáпываться* 'возиться, слишком медленно делать что-либо'¹¹³; эст. *копóх-копóх* 'употребляется для обозначения действия по значению глагола копать – делать что-либо медленно'¹¹⁴ и мн. др. Подробнее мы рассматривали этот материал

в рамках анализа номинаций скорости, мотивированных названиями конкретных видов деятельности [10].

Глаголы физического воздействия на объект активно привлекаются для номинации как высокой, так и низкой скорости.

В основе продуктивных моделей «быстрой» лексики лежат в первую очередь обозначения действий, представляющих собой повторяющиеся интенсивные движения и совершающихся с применением силы ('бить', 'сечь', 'чесать'). Действия такого типа отражают представления о модели ситуации быстрой деятельности, состоящей из субъекта, объекта воздействия и следующих одна за другой фаз. В качестве второго источника номинаций высокой скорости выступают глаголы разделения на части – 'драть', 'резать'.

Признаком, мотивирующим развитие «медленных» значений, является, малая сила воздействия ('царапать', 'ковырять'). Важен мотив концентрации объекта в результате воздействия в ограниченном пространстве, реализующийся с помощью глаголов со значениями 'мять', 'комкать' и под. Медленному объекту в таком случае приписывается неспособность сохранять форму в процессе воздействия. Мотив отсутствия формы выступает ключевым для образа нерасторопного человека. Средства его реализации в рассматриваемой семантической группе становятся глаголы, называющие воздействие, которое приводит к изменению формы объекта ('мазать').

¹⁰⁷Фасмер М. Указ. соч. Т. 2. С. 266.

¹⁰⁸СРНГ. Т. 14. С. 39–40.

¹⁰⁹Там же. С. 39.

¹¹⁰Там же. С. 201.

¹¹¹ЯОС. Т. 5. С. 55.

¹¹²СРНГ. Т. 14. С. 200.

¹¹³Там же. Т. 10. С. 117.

¹¹⁴Там же. Т. 14. С. 296.

Список литературы

1. Варбот Ж.Ж. К этимологии некоторых славянских прилагательных со значением 'быстрый' III. Типы первичной номинации // Этимология. 1994–1996 / отв. ред. О.Н. Трубачев. М.: Наука, 1997. С. 35–46.
2. Варбот Ж.Ж. Славянские представления о скорости в свете этимологии (к реконструкции славянской картины мира) // Славянское языкознание: XII Междунар. съезд славистов, г. Краков, 1998 год: докл. рос. делегации / отв. ред. О.Н. Трубачев. М.: Наука, 1998. С. 115–129.
3. Варбот Ж.Ж. Исследования по русской и славянской этимологии. М.; СПб.: Нестор-история, 2012. 645 с.
4. Богуславский И.М., Иомдин Л.Л. Семантика быстроты // Вопр. языкознания. 1999. № 6. С. 13–30.
5. Варбот Ж.Ж. К этимологии некоторых славянских прилагательных со значением 'быстрый' I (праславянские **skorъjъ*, **porкъjъ*) // Этимология. 1988–1990 / отв. ред. О.Н. Трубачев. М.: Наука, 1993. С. 44–48.
6. Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения. М.: Яз. славян. культуры, 2004. 472 с.
7. Jakubowicz M. Drogi słów na przestrzeni wieków. Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2010.
8. Еремина М.А. Лексико-семантическое поле «Отношение человека к труду» в русских народных говорах: этнолингвистический аспект: дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2003. 253 с.
9. Меркулова В.А. Народные названия болезней // Этимология. 1970 / отв. ред. О.Н. Трубачев. М.: Наука, 1972. С. 143–206.
10. Березович Е.Л., Борисова Е.О. Канителиться, конопатиться и размузыкивать: семантические модели медлительности в русском языке // Время и пространство в языке и культуре / ред. С.М. Толстая. М.: Индрик, 2011. С. 275–290.

References

1. Varbot Zh.Zh. K etimologii nekotorykh slavyanskikh prilagatel'nykh so znacheniem 'bystryy' III. Tipy pervichnoy nominatsii [On the Etymology of Some Slavic Adjectives with the Meaning 'Fast' III. Types of Initial Naming]. Trubachev O.N. (ed.). *Etimologiya. 1994–1996* [Etymology. 1994–1996]. Moscow, 1997, pp. 35–46.
2. Varbot Zh.Zh. Slavyanskije predstavleniya o skorosti v svete etimologii (k rekonstruktsii slavyanskoy kartiny mira) [Slavic Ideas of Speed in the Light of Etymology (Reconstructing the Slavic Picture of the World)]. Trubachev O.N. (ed.). *Slavyanskoe yazykoznanie* [Slavic Linguistics]. Moscow, 1998, pp. 115–129.
3. Varbot Zh. Zh. *Issledovaniya po russkoy i slavyanskoy etimologii* [Studies on Russian and Slavic Etymology]. Moscow, 2012. 645 p.
4. Boguslavskiy I.M., Iomdin L.L. Semantika bystroty [The Semantics of Speed]. *Voprosy yazykoznanija*, 1999, no. 6, pp. 13–30.
5. Varbot Zh.Zh. K etimologii nekotorykh slavyanskikh prilagatel'nykh so znacheniem 'bystryy' I (praslavyanskije **skorъjъ*, **porкъjъ*) [On the Etymology of Some Slavic Adjectives with the Meaning 'Fast' I (the Proto-Slavic **skorъjъ*, **porкъjъ*)]. Trubachev O.N. (ed.). *Etimologiya. 1988–1990*. Moscow, 1993, pp. 44–48.
6. Kustova G.I. *Tipy proizvodnykh znacheniy i mekhanizmy yazykovogo rasshireniya* [Types of Derived Meanings and Mechanisms of Language Expansion]. Moscow, 2004. 472 p.
7. Jakubowicz M. *Drogi słów na przestrzeni wieków*. Warszawa, 2010.
8. Eremina M.A. *Leksiko-semanticheskoe pole "Otnoshenie cheloveka k trudu" v russkikh narodnykh govorakh: etnolingvisticheskij aspekt* [The Lexico-Semantic Field "Man's Attitude Towards Work" in Russian Folk Dialects: Etholinguistic Aspect]. Yekaterinburg, 2003. 253 p.
9. Merkulova V.A. *Narodnye nazvaniya bolezney* [Folk Names for Diseases]. Trubachev O.N. *Etimologiya. 1970* [Etymology. 1970]. Moscow, 1972, pp. 143–206.
10. Berезovich E.L., Borisova E.O. *Kanitelit'sya, konopatit'sya i razmuzyivat'*: semanticheskie modeli medlitel'nosti v russkom yazyke [Kanitelit'sya, konopatit'sya and razmuzyivat': The Semantic Models of Slowness in the Russian Language]. Tolstaya S.M. *Vremya i prostranstvo v yazyke i kul'ture* [Time and Space in Language and Culture]. Moscow, 2011, pp. 275–290.

Elizaveta O. Borisova

Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin;
prosp. Lenina 51, Yekaterinburg, 620000, Russian Federation;
e-mail: elciaborisowa@gmail.com

DEVELOPMENT OF THE SEMANTICS OF SPEED IN VERBS WITH THE MEANING OF PHYSICAL IMPACT (Based on Russian Folk Dialects)

This article dwells on some denotations of low and high speed motivated by verbs of physical impact, which an object is subjected to. Thematic groups of verbs are identified that are the most productive in indicating speed. Speed semantics is consistently developing in verbs denoting punching and beating (*udaryat'*, *bit'*, *zhvarit'*, and so on). In the traditional worldview, working fast with consistent, intensive, single-type movements corresponds to the image of high speed, which includes an active subject, an object of impact and a phase action. Within this model we can identify a group of verbs with the initial meaning 'to flog, to whip'; in this case, sound symbolism acts as an additional motivation. The second source of naming high speed includes verbs with the meaning of partition ('to tear, to rend, to cut'). The semantics of slowness is developed in verbs with the meaning of minimal impact (*shlyopat'* 'to slap', *kovyryat'* 'to pick', *tsarapat'* 'to scratch'). Moreover, low-speed actions can be indicated by verbs with the meaning of deformation or change of form (*mazat'* 'to smear', *myat'* 'to rumple', *komkat'* 'to crumple') and their derivatives. Words of this semantic type have the motif of concentrating an object in a restricted space due to the impact produced and the motif of its inability to keep its form. It is worth notice that derivatives with the meaning 'to scratch (oneself)' can have contrary speed denotations. The semantics of high speed is based on such characteristics of an action as reiteration and intensity and supported by the idea of an itching person's behaviour. At the same time, scratching can be seen as a substitute for useful activity and, as such, be associated with procrastination. The analysis showed that verbs of destructive physical impact are productive in terms of speed denotation and embody conceptual ideas about speed reflected in the Russian language.

Keywords: *ethnolinguistics, linguistic worldview, Russian dialect vocabulary, Russian folk dialects, semantic derivation, verbs with the meaning of physical impact.*

Поступила: 18.09.2017

Принята: 29.05.2018

Received: 18 September 2017

Accepted: 29 May 2018

For citation: Borisova E.O. Development of the Semantics of Speed in Verbs with the Meaning of Physical Impact (Based on Russian Folk Dialects). *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2018, no. 5, pp. 33–45. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.5.33